



민권에 관한 정보 통지서

당신의 민권

민권이란?

민권은 차별대우를 받는 것으로부터 개인을 보호해 주는 법률입니다. 1964 년의 민권법, 1973 년의 사회복지법 조항 504, 1990 년의 미국장애인법 그리고 그 밖의 연방 및 주 규정은 정부로부터 재정적 지원을 받는 프로그램에 있어서 차별대우를 받는 것은 위법이라고 규정하고 있습니다.

누가 민권을 지켜주나?

만일 당신이 로스 앤젤레스 카운티의 현금 보조나, Medi-Cal, Food stamps, 또는 사회복지 서비스를 받고 있거나 신청하고 있다면, 당신이 이런 혜택을 받는 데 있어서 차별 대우로부터 법적 보호를 받으며 다음과 같은 특정 권리를 갖습니다:

당신은 인종, 피부색, 종교, 성별, 국적 (이것은 영어가 아닌 다른 언어를 사용하는 것도 포함됨), 정당가입, 장애, 결혼상태, 민족 그룹 구별, 성적 취향, 또는 기타 요인에 관계없이 다른 모든 신청자나 참여자들에게 주어지는 동일한 서비스와 배려, 및 동등한 대우를 받을 수 있는 권리가 있습니다.

당신에게는 다음과 같은 권리가 있습니다:

- 정부로부터 혜택을 신청하거나, 계속 받기 위해 도움이 필요할 때 무료 통역 서비스를 받으며;
- 만일 당신이 다음의 언어들: 알메니아어, 캄보디아어, 중국어, 영어, 페르시아어, 한국어, 러시아어, 스페인어, 필리핀어와 베트남어를 하시면 이러한 언어를 사용하는 이중언어 담당 워커가 주어지며;
- 만일 당신이 위에 나열한 것 이외의 언어를 사용할 경우, 당신의 케이스를 위해 무료 통역 서비스를 받으실 수 있으며;
- 사무실에 전화하여 당신이 받은 영어 통지서에 대해 통역 및 설명을 요구할 수 있습니다.

민권에 관한 민원은 어떻게 제기해야 합니까?

만일 당신이 인종, 피부색, 종교, 성별, 국적, 정당가입, 장애, 나이, 결혼상태, 민족 그룹 구별, 성적 취향, 또는 기타 요인 때문에 차별대우를 당했다고 믿는다면, 아래의 조치 중 하나 또는 전부를 취하실 수 있습니다:

당신은 지역 사무소의 민권 연락 대리인(Civil Rights Liaison)을 찾아 상의할 수 있습니다. 그가/그녀가 당신의 민원을 해결하거나 또는 민권에 대한 설명을 해줄 것 입니다. 이는 당신이 PA 607, “차별 대우에 관한 민원”, 양식을 받고 그 서류 작성을 돕는 것도 포함합니다. 당신은 또한 로스 앤젤레스 카운티 사회복지국의 민권부 또는 주 정부 기관에 옆 난에 나열된 주소와 전화번호로 직접 연락 하실 수 있습니다.

당신은 민권부에 연락하여 구두나 문서로 사회복지국 민권과로부터 구두나 문서로 조사를 의뢰하실 수 있습니다. 당신의 민원을 문서화 하기 위해 PA 607 을 사용하실 수 있습니다. PA 607 은 그것을 필요로 하는 개인 또는 지역 단체 대리인 모두 이용할 수 있습니다. 당신이 그 양식을 작성하거나 민권 연락 대리인에게 작성해 주길 요구할 수 있습니다. 그 민권과에서는 당신의 민원을 접수한 날로부터 20 일 이내에 더 자세한 정보를 얻기 위해 연락을 할 것입니다. 민원과에서는 당신의 불만 사항을 조사하여 당신께 그 결과를 서류상으로 알릴 것 입니다. 만일 당신이 카운티의 조사 결과에 동의할 수 없으면 거주 사회 복지국에 항소를 하거나, Food Stamps 프로그램과 관련되어 있으면 미 농무부 (U.S. Department of Agriculture)에 항소하실 수 있습니다.

당신의 민원은 당신이 차별대우를 받았다고 믿는 날로부터 180 일 이내에 접수되어야 합니다.

당신은 당신의 민원을 다음에 해당하는 카운티, 주와 연방 기관 중 한 곳 또는 모든 곳에 제출하실 수 있습니다: 거주사회복지국(CDSS), 미 농무부(U.S. DA) 또는 미 보건사회부 (U.S. DHHS)

County Office

Department of Public Social Services
Civil Rights Section
12860 Crossroads Parkway South
City of Industry, California 91746
전화번호: (562) 908-8501

State Office

California Department of Social Services
Civil Rights Bureau
744 “P” Street, M-S. 8-16-70
Sacramento, California 95814
전화번호: (866) 741-6241

Federal Office

U.S. Department of Health and Human Services
Office for Civil Rights
907th Street, Suite 4-100
San Francisco, California 94102
전화번호: (800) 368-1019

Food Stamp Program

U. S. Department of Agriculture
Food and Nutrition Services
Office of Civil Rights - Western Region
907th Street, Suite 10-100
San Francisco, California 94108
전화번호: (888) 271-5983

주 청문회에 관한 지시사항이 뒷면에 있습니다.

(뒷면)

주 청문회

당신의 보조 신청 또는 정부 보조 혜택에 대한 카운티 결정에 관하여 더 도움이 필요하시면, 다음과 같은 조치를 취할 수 있습니다:

카운티의 조치로부터 90 일 이내에 주 청문회를 신청하셔야 합니다. 90 일의 기간은 민권에 관한 민원을 접수했을 지라도 적용됩니다. 만일 행정 조치가 효력을 발생하기 전에 청문회를 신청한다면 당신은 보조금 지급 미결 (Aid Paid Pending) 를 받으실 수 있습니다.

청문회를 신청하시려면;

- 전화로 할 경우, (800) 952-5253 번으로 전화하십시오. 이 번호는 자주 통화 중입니다.
- 우편으로 할 경우, 복지 사무소에서 보내 온 결정 통지서 뒷면을 작성하시거나, 편지를(사본을 보관하십시오) 쓰셔서, 당신의 항소 및 주 청문회 신청을 다음의 주소로 보내십시오. P.O. Box 18890, Los Angeles, CA 90018

민권과 주 청문회에 관한 추가 정보는 지구/지역 사무소의 접수처에 배치되어 있습니다. 당신은 모든 접수처에 배치된 주 안내 책자, Your Rights Under California Welfare Programs (PUB 13) 을 신청할 수 있습니다.

Instructions

- To be given and explained to applicants/participants at time of application and recertification/redetermination or mailed to applicants/participants if a face-to-face contact is not required.
- Filing/Retention – Not Applicable